

BULLETIN D'INSCRIPTION

* **Détacher, ou photocopier, et envoyer au :**

**CCIC - Le Château
F- 50210 CERISY-LA-SALLE (France)**

Mr, Mme (1) : Prénom :

Numéro et rue :

Code, ville, pays :

Courriel :

Nationalité : Profession :

Année de Naissance (2) : 19..

Europe en mouvement : lieux, passages (Cerisy à Berlin. Berlin à Cerisy)

◇ Verse par le même courrier, en un seul chèque (3) :

◇ sa cotisation 2015 à l'Association :

◇ Bienfaiteur (à partir de 100 €)

◇ Actif (50 €)

◇ Etudiant (10 €)

◇ et la totalité des frais de participation (4)

◇ postule un tarif étudiant et joint une photocopie de sa carte (4)

Dater et Signer (2) :

(1) Rayer la mention inutile

(2) Ces renseignements sont nécessaires à la répartition des chambres.
Le logement est assuré au château et ses dépendances, en chambres doubles ou individuelles.

(3) Les règlements doivent être libellés au nom des **AMIS DE PONTIGNY-CERISY** en euros, tous frais à la charge de l'expéditeur.

(4) **Forfait** : 480 euros (étudiants de moins de 28 ans : 228 euros)
Séjour Fractionné : 98 euros par jour (étudiants : 48 euros)

Europe en mouvement : lieux, passages (Cerisy à Berlin. Berlin à Cerisy)

sous la direction de
Wolfgang ASHOLT, Mireille CALLE-GRUBER,
Edith HEURGON et de Patricia OSTER-STIERLE

du mardi 2 juin (10h) au lundi 8 juin (9h) 2015



Centre Culturel International de Cerisy-la-Salle
Le Château, 50210 Cerisy-la-Salle - France

Tél : + 33 (0)2 33 46 91 66

Fax : + 33 (0)2 33 46 11 39

Courriel : info.cerisy@ccic-cerisy.asso.fr

Site internet : www.ccic-cerisy.asso.fr

Séjour complet : 480 euros

Etudiants de moins de 28 ans : 228 euros

Séjour fractionné : 98 euros par jour

Etudiants : 48 euros par jour

Agrément pour la Formation Permanente: 25.50.00326.60



PRESENTATION DU COLLOQUE

Une Europe en mouvements: serait-ce celle qui, au lieu de s'en tenir au plus petit dénominateur commun des ressemblances, s'efforce d'opérer la mise ensemble des différences qui l'agitent? Et qui, considérant la dimension non identitaire des cultures qui la constituent, tente d'y puiser une dynamique capable d'affronter les défis de la mondialisation, de réorienter les finalités globalisantes, et de tracer des lignes de fuite résolument prospectives?

Tels sont les enjeux au cœur des rencontres alternées de Berlin à Cerisy et de Cerisy à Berlin, rencontres qui entendent relancer les échanges franco-allemands, jadis féconds jusque dans leurs désaccords, pour penser ensemble l'Europe à venir, et projeter les formes de son inscription dans le monde. La longue tradition de Pontigny-Cerisy, où furent accueillis autrefois les penseurs d'une Europe en gestation, a d'emblée désigné Cerisy comme le lieu propice à ce travail de réflexion partagée.

Après la réunion préparatoire à Berlin (19-20 juin 2014), ce colloque portera toute l'attention aux "Lieux, liens, passages". Remobilisant les institutions, mais aussi les intellectuels, écrivains et artistes, les chercheurs et les universitaires ainsi que les acteurs politiques, économiques et culturels, ces rencontres, loin de toute nostalgie humaniste, voudraient penser les développements du vivant dans l'ampleur de son cadre environnemental ainsi que le processus d'équilibre des contextes interactifs et intersubjectifs.

La question des langues et des traductions; les puissances tant critiques que visionnaires des littératures et des arts; les nouvelles "sciences urbaines" pour un habiter-solidaire dans la Cité mondialisée; la culture européenne et les cultures de l'Europe; les stratégies et outils pour une nouvelle Europe: ce sont là les principales scissions qui seront opérées par des conférences-débats, les présentations de certains jeunes chercheurs de leurs travaux en cours, des tables-rondes avec des intervenants européens et non-européens, des témoignages de personnalités politiques et culturelles.

Et c'est, à chaque instant, on le pressent, la nécessité d'innover les formes séminales de la réflexion qui fera la force différentielle d'un penser-ensemble.

<http://www.ccic-cerisy.asso.fr/berlincerisy15.html>

*Avec le soutien
de la Fondation Maison des Sciences de l'Homme,
de la DGLFLF (Fonds Pascal),
de la DFH/UFA, des universités berlinoises
du DAAD et du Goethe-Institut (Paris)*

PROGRAMME PROVISOIRE

Lundi 1er juin — Soirée inaugurale au Goethe-Institut (Paris) (Responsable: J. UMLAUF)

Mardi 2 juin — Voyage Paris - Rouen - Cerisy

Matin: Autocar affrété par le CCIC pour le trajet de Paris à Rouen (8h00 - 10h) — Visite du Panorama de Y. ASISI

Après-midi: Autocar Rouen-Cerisy — **Conférences introductives: E. HEURGON & P. OSTER-STIERLE:** Ouverture; **G. SAPIRO & I. GILCHER-HOLTEY:** Quel rôle pour les intellectuels franco-allemands dans une Europe en mouvement? — **Cerisy, un lieu de passages, une famille de passeurs:** Parcours littéraire et historique: présentation, visite, promenade, lecture, exposition (Edith Heurgon avec des membres de la famille, de l'équipe de Cerisy et des stagiaires DFH/UFA)

Soirée: Suite de la visite, des lectures dans le parc, puis à la tombée de la nuit, présentations au grenier du château

Mercredi 3 juin — Lieux et passages dans les littératures et les arts au XXe et au XXIe siècles
(Responsables: M. CALLE-GRUBER / P. OSTER-STIERLE)

Matin: V. STOICHITA: Lieux et figures dans la peinture; K. STIERLE: Lieux et figures de la poésie

Après-midi: Tables Rondes: **1. Flâneurs et passages**, avec U. SCHNEIDER, A. MONTANDON (Flâneurs à Paris et Berlin), A. NEBRIG (Frontière vient de Graniza. L'Europe de l'Est comme espace de fascination dans la littérature contemporaine de langue allemande) et trois représentants du projet (DFH/UFA) — **2. Topographies et topologies**, avec H. PFEIFFER, C. COLLEU-DUMOND, I. FANTAPPIÉ et trois jeunes chercheurs (DFH/UFA)

Soirée: Témoignage de W. SPIES: Lieux et passages dans les arts (Animatrice: F. GAILLARD)

Jeudi 4 juin

Lieux et passages dans les villes et dans les "sciences urbaines" aujourd'hui et demain
(Responsables: E. HEURGON / S. ALLEMAND / F. BRETSCHNEIDER)

Matin: **Habiter des villes solidaires, durables, sûres, animées:** H. BAVA: Pratiques et pensées urbaines des deux côtés du Rhin; B. GRÉSILLON: Les lieux culturels urbains; M. STOCK: Mobilités spatiales et productions d'urbanité dans les villes européennes: enjeux théoriques et épistémologiques

Après-midi: Table Ronde: **L'environnement à l'épreuve du social comme enjeu de la ville contemporaine (en lien avec le programme "Saisir l'Europe")**, animée par F. BRETSCHNEIDER, avec K. FERTIKH (État social), A. GRISONI (Développement durable), A. JOSSIN (Espaces et violences), Carsten KELLER et des jeunes chercheurs (DFH/UFA)

Soirée: R. ROBIN: Le passé au placard

Vendredi 5 juin — Culture européenne et cultures de l'Europe face à la mondialisation
(Responsables: W. ASHOLT / T. SAMOYAUULT)

Matin: Ateliers de travail: Avec les jeunes chercheurs (DFH/UFA), pour préparer leur synthèse

Après-midi: Tables Rondes: **Exil, passages, migration, médiation: 1. Media et arts en mouvement**, animée par D. NAGUSCHEWSKI, avec B. FAIVRE D'ARCIER, N. COLIN et trois jeunes chercheurs (DFH/UFA) — **2. Littératures et traductions**, animée par X. NORTH, avec S. WILLER (Les autotraductions des frères Humboldt), T. SAMOYAUULT, A. LANCE, A. NOUSS et trois jeunes chercheurs (DFH/UFA)

Soirée: Les politiques culturelles: V. FINNBOGADÓTTIR, I. ERLINGSDÓTTIR

Samedi 6 juin — Stratégies et outils pour une nouvelle Europe (Responsable: T. PULLANO)

Matin: H.-J. LÜSEBRINK: L'Europe et le monde non-européen — Table Ronde: **Politiques européennes en mouvement?**, avec M. WERNER et S. von OPPELN

Après-midi: Vers une nouvelle Europe? (animée par T. PULLANO): B. DAUNER-LIEB & A. HATCHUEL: Rôles de l'entreprise dans une Europe en mouvement; D. KOHLER & J.-D. WEISZ: Quel futur pour l'industrie?; M. MÉHEUT: Renaissance de l'Europe plutôt que Nouvelle Europe; J. PISANI-FERRY

Dimanche 7 juin — Journée de synthèse

Avec l'ensemble des participants du colloque et les membres du Conseil d'Administration de Cerisy
Matin: Éléments de synthèse; Points de vue des participants du projet (séminaire des jeunes chercheurs); Les questions vives du "moment actuel", échanges animés par F. WORMS

Après-midi: Discussion et conclusions

Lundi 8 juin — DÉPARTS